Office de la Propriété Intellectuelle du Canada
Un organisme d'Industrie Canada

Canadian Intellectual Property Office
An agency of Industry Canada

CA 2459078 C 2010/05/25

(11)(21) 2 459 078

(12) BREVET CANADIEN
CANADIAN PATENT

(13) C

(86) Date de dépôt PCT/PCT Filing Date: 2002/08/23
(87) Date publication PCT/PCT Publication Date: 2003/03/13
(45) Date de délivrance/Issue Date: 2010/05/25
(85) Entrée phase nationale/National Entry: 2004/03/01
(86) N° demande PCT/PCT Application No.: EP 2002/009437
(87) N° publication PCT/PCT Publication No.: 2003/020451
(30) Priorité/Priority: 2001/09/04 (DE101 43 252.6)

(51) Cl.Int./Int.Cl. *B21B 27/10* (2006.01)

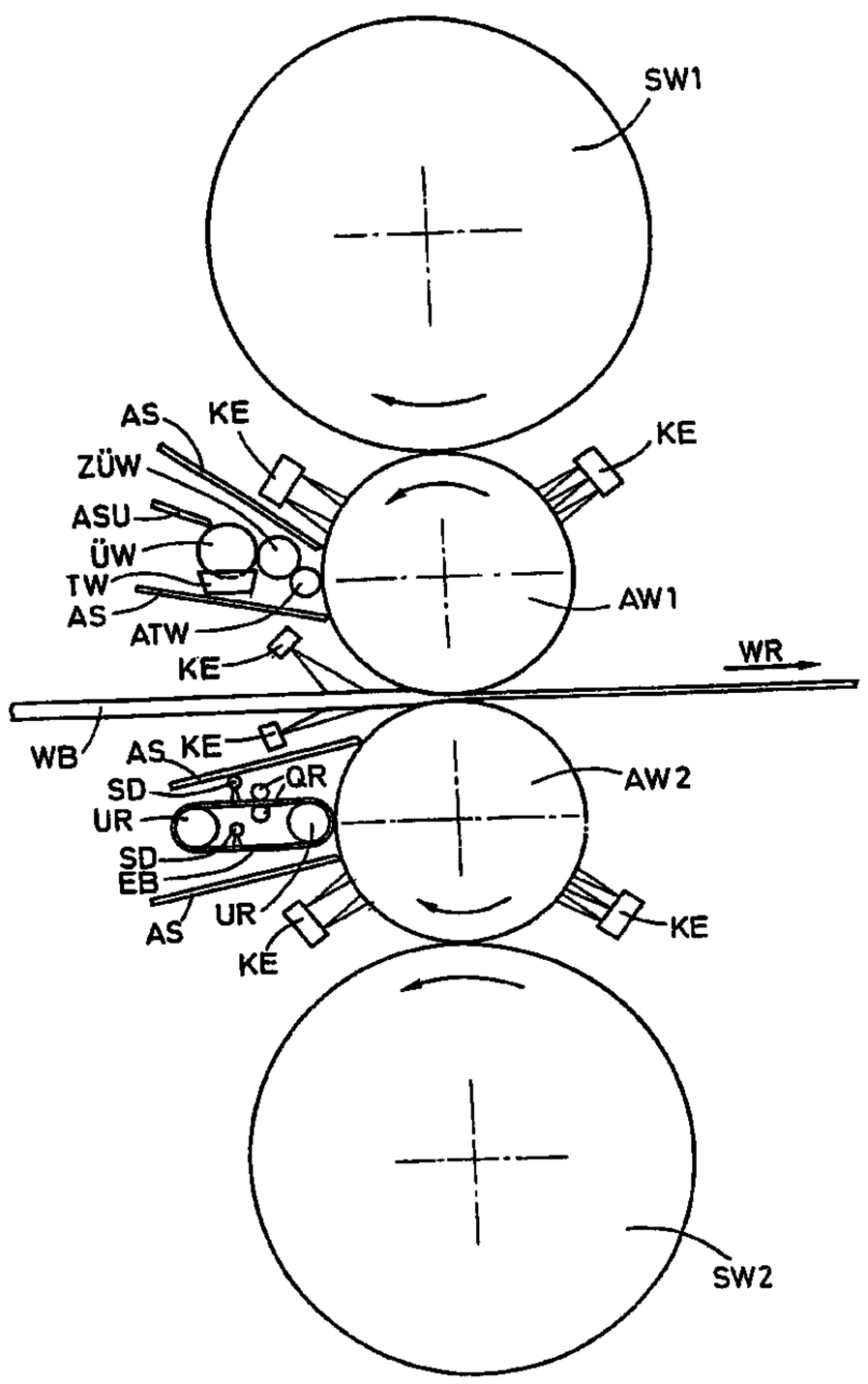
(72) Inventeurs/Inventors:
LOHR, ANDREAS, DE;
KIPPING, MATTHIAS, DE

(73) Propriétaire/Owner:
SMS SIEMAG AKTIENGESELLSCHAFT, DE

(74) Agent: FETHERSTONHAUGH & CO.

(54) Titre : DISPOSITIF D'APPLICATION DE LUBRIFIANTS AU SURFACES PERIPHERIQUES DES TRAINS DE CAGES DE LAMINOIRS

(54) Title: DEVICE FOR APPLYING LUBRICANTS TO THE PERIPHERAL SURFACES OF ROLLS IN ROLLING MILL STANDS



(57) Abrégé/Abstract:
The invention relates to a device for applying lubricants on the peripheral surfaces of rollers in roll stands for rolling strips, more particularly multiple roll stands with support rollers and working rollers (SW; AW), wherein the lubricants are applied in an area of

CA 2459078 C 2010/05/25

(11)(21) 2 459 078

(13) C

(57) Abrégé(suite)/Abstract(continued):
the peripheral surfaces of the working cylinder (AW) which impinges upon the rolling strip (WB) located between the upper or bottom strip surface and the strippers (AS) placed against the peripheral surfaces. The improvement to said device is characterized in that the lubricant is applied by means of the application rollers (ATW) that can be pressed against the peripheral surfaces of the working roller (AW), whose periphery is impinged upon by the periphery of a coaxially mounted transmission roller (UW) on the peripheral surface of which lubricant is applied by means of spraying, splashing or dipping devices (SD; TW).

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
13. März 2003 (13.03.2003)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 03/020451 A1

(51) Internationale Patentklassifikation[7]: B21B 27/10

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP02/09437

(22) Internationales Anmeldedatum:
23. August 2002 (23.08.2002)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
101 43 252.6 4. September 2001 (04.09.2001) DE

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US)*: **SMS DEMAG AKTIENGESELLSCHAFT** [DE/DE]; Eduard-Schloemann-Strasse 4, 40237 Düsseldorf (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **LÖHR, Andreas** [DE/DE]; Viktoriastrasse 5a, 57562 Herdorf (DE). **KIPPING, Matthias** [DE/DE]; Augustastrasse 10, 57562 Herdorf (DE).

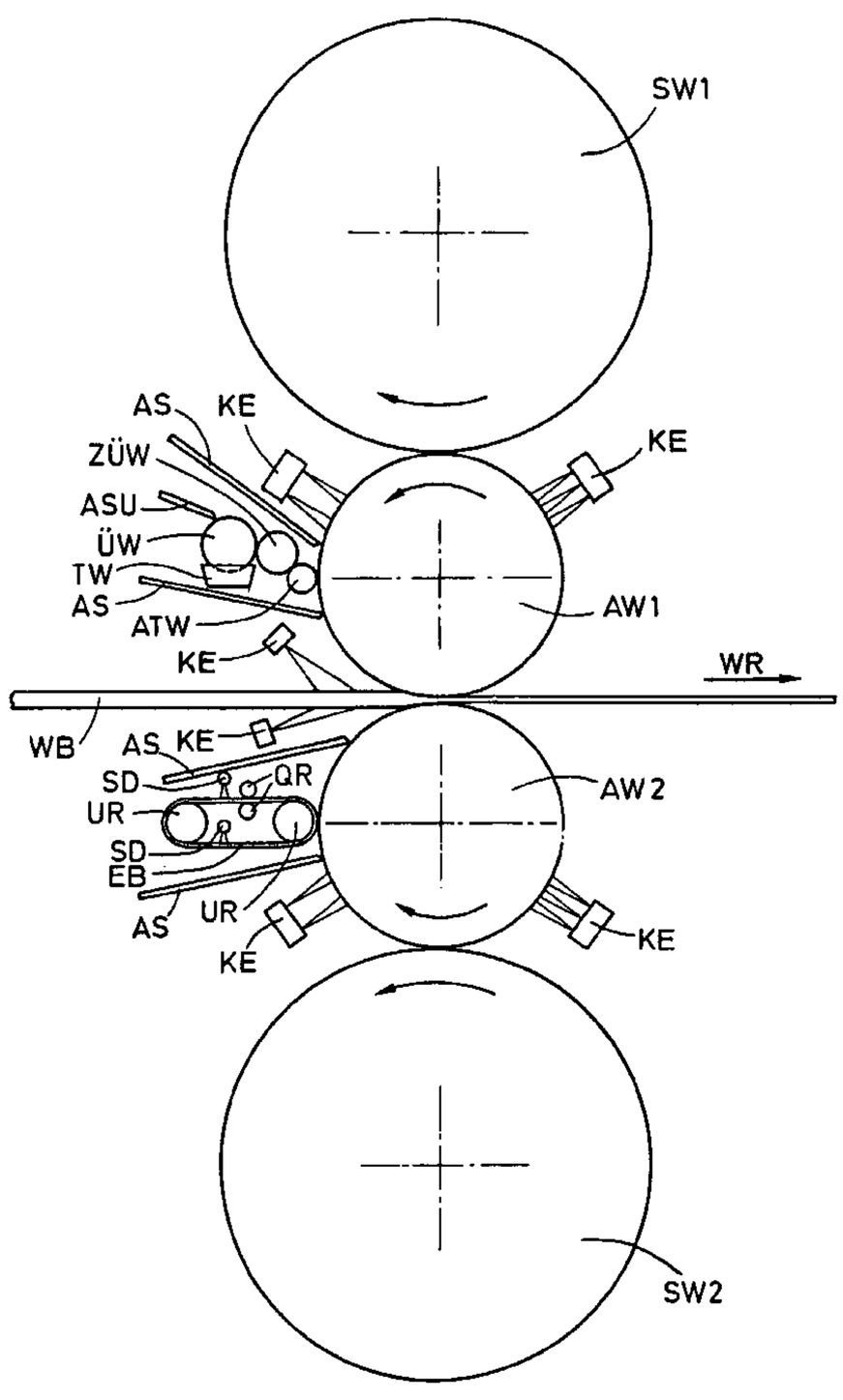
(74) Anwalt: **VALENTIN, Ekkehard**; Valentin, Gihske, Grosse, Hammerstrasse 2, 57072 Siegen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(national)*: AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR APPLYING LUBRICANTS ON THE PERIPHERAL SURFACES OF ROLLERS IN ROLL STANDS

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM AUFTRAGEN VON SCHMIERSTOFFEN AUF DIE UMFANGSFLÄCHE VON WALZEN IN WALZGERÜSTEN



(57) Abstract: The invention relates to a device for applying lubricants on the peripheral surfaces of rollers in roll stands for rolling strips, more particularly multiple roll stands with support rollers and working rollers (SW; AW), wherein the lubricants are applied in an area of the peripheral surfaces of the working cylinder (AW) which impinges upon the rolling strip (WB) located between the upper or bottom strip surface and the strippers (AS) placed against the peripheral surfaces. The improvement to said device is characterized in that the lubricant is applied by means of the application rollers (ATW) that can be pressed against the peripheral surfaces of the working roller (AW), whose periphery is impinged upon by the periphery of a coaxially mounted transmission roller (UW) on the peripheral surface of which lubricant is applied by means of spraying, splashing or dipping devices (SD; TW).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Auftragen von Schmierstoff auf die Umfangsflächen der Walzen in Walzgerüsten für das Walzen von Bändern, insbesondere Mehrwalzengerüsten mit Stütz- und Arbeitswalzen (SW; AW), bei der die Schmierstoffe jeweils auf einen Bereich der Umfangsfläche der, das Walzband (WB) beaufschlagenden Arbeitswalze (AW) zwischen der oberen bzw. unteren Bandfläche und, gegen die Umfangsfläche angestellten Abstreifern (AS) aufgebracht wird. Die Vorrichtung wird dadurch verbessert, dass der Schmierstoffauftrag über, gegen die Umfangsfläche der Arbeitswalze (AW) andrückbare Auftragswalzen (ATW) bewirkt wird, deren Umfang vom Umfang einer parallelachsig gelagerten Übertragungswalze (ÜW) beaufschlagt wird, auf deren Umfangsfläche der Schmierstoff durch Sprüh-Schleuder- oder Tauchübertragungseinrichtungen (SD; TW) aufgebracht wird.

WO 03/020451 A1

WO 03/020451 A1

KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten *(regional)*: ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

22798 Transl. of PCT/EP02/09437

NEW DESCRIPTION INSERT

[REPLACES ORIGINAL PAGES 1-4 AND LINES 1-20 OF PAGE 5]

DEVICE FOR APPLYING LUBRICANTS TO THE PERIPHERAL SURFACES OF ROLLS IN ROLLING MILL STANDS

The invention relates to a device for applying lubricant to the peripheral surfaces of the rolls in rolling mill stands for the rolling of strip, especially multiroll stands with backup and working rolls, with which the lubricant is applied to the peripheral surfaces of the working rolls engaging the strip to be rolled and this lubricant application is effected by means of applicator rollers pressed against the peripheral surfaces of the working rolls or continuously moving endless belts upon the peripheral surfaces of which the lubricant as applied by immersion rollers of spray, scattering or intermediate roll devices.

Devices of this kind are known in numerous configurations. Thus US patent 1,634,258 shows a duo-horizontal rolling mill stand in which the two rolls each have an applicator roller pressed against their outer surfaces and comprised of an elastic material, the surfaces of the applicator rollers being treated with lubricant from a number of spray nozzles whereby the lubricant is then transferred from the surfaces of these applicator rollers to the surfaces of the horizontal rolls. The Japanese patent document 60 227 906 discloses a carrier which is

shiftable radially against the surface of a working roll for an oil transfer roller and US patent 4,272,976 discloses ahead and behind the working roll of a four-high rolling mill stand, spray nozzles which spread lubricant onto the working roll by pressing rolls and cooling air blowers which treat the rolls with cooling air. From Japanese patent document 57 137 010, a proposal has been made known whereby the lubricant is applied to the peripheral surfaces of the working rolls of a four-roll rolling mill stand in that between the working roll and a roller which is immersed in an open lubricating vessel, a transfer roller is arranged which picks up the lubricant from the surface of this immersion roller and applies it to the surface of the working roll. Finally from the Soviet patent publication 532417 the concept has been disclosed of an endless belt passing over guide rollers through a lubricant vessel and then contacting the working rolls of a rolling mill with the lubricant wetted side of the belt.

With these devices, the entire width of the peripheral surface of the working roll is always coated with lubricant and special care must be taken to keep the regions in which the lubricant has been applied to the working rolls above and below the rolled strip free from wayward water arising from the cooling devices of the mill stand. For this purpose specially controlled strippers and the arrangement thereof and operation have created problems especially beneath the continuously traveling rolled strip and always require maintenance.

30233-13

The invention has as an object of an embodiment to provide a device for applying lubricant to the peripheral surfaces of the working rolls of rolling mill stands which can obviate these drawbacks and avoid the difficulties which have been described.

An aspect of the invention relates to a device for applying lubricants to the peripheral surfaces of the rolls in rolling mill frames for rolling of strip, the rolling mill frames comprising multiroll stands with backup and working rolls in which the lubricants are respectively applied to the peripheral surfaces of the working rolls which engage the rolled strip and this application is effected by applicator rollers or circulating endless belts which are pressed against the peripheral surfaces of the working rolls and onto which the lubricant as applied by immersion rollers of spray devices, centrifugal spreading devices or intermediate roll devices wherein the application of the lubricant to selected partial regions of the peripheral surface of the working roll is effected by adjustable shifting of the immersion roll device, the spray device, the centrifugal spreading device, the intermediate roll device or the endless belt, parallel to the axis of the working roll.

30233-13

The application of the lubricant to selected partial regions of the peripheral surface of the working rolls is effected by an adjustable shifting of the immersion roller, spray devices, scattering or spread devices, intermediate roller devices or endless belts parallel to the axis of the working rollers. The spreading device can thus according to the invention be a brush roller arranged with its axis parallel to that of an immersion roller and whose brush elements pick up the lubricant from the peripheral surface of the immersion roller and scatter the lubricant centrifugally in the direction of the intermediate roller and the working roll. When a circulating endless belt is used, the outer surface of it can be spray coated with lubricant and a metering roller pair can engage the outer and inner surfaces with adjustable pressure to meter the lubricant which is delivered by the belt. Further, the spray or conveyor devices can have shielding diaphragms extending parallel to their rotation axes and arranged downstream thereof so as to be shiftable. The applicator rollers can as the invention proposes, be jacketed with an elastic material capable of picking up a liquid or paste-like substances. The immersion rollers, spray, scattering and intermediate roll devices or endless belts can be mounted on respective carriers shiftable

from positions in regions of both ends of the working roll above the respective longitudinal edges of the rolled strip opposite to one another into regions of the longitudinal center of the rolled strip and back from there. The carrier or the carriers can be configured as independent and replaceable cassettes connectable with the frame of the roll stand and the carriers and/or one or more of the rollers can be equipped with oscillating drives for oscillating them parallel to the rotation axes. Further the applicator rollers and the intermediate roll devices can optionally have different axial lengths.

With the described configurations of the device according to the invention, a highly uniform and optionally locally limited distribution of the lubricant can be achieved on the peripheral surfaces of the working roll and thus a homogeneous frictional value distribution can be achieved. The lubricant can also be precisely metered and that leads to a significant reduction in the consumption thereof. The intermediate transfer rollers between the main transfer roller and the applicator roller can improve this effect still further. The jacketing of the rollers, especially the applicator roller with an elastic material capable of picking up liquid or paste-like substances results, upon application against the peripheral surface of the working roll, to a pressing of any water film on this surface away and thus a reliable transfer of the lubricant to the peripheral surface. Any nonuniformities which may arise during roll operation at the surface of the working roll can

thereby be bridged and compensated. With the aid of the partial application the peripheral width of the lubricant layer applied to the peripheral surface of the working roll and also the thicknesses thereof can be correspondingly adjusted in a metered manner in accordance with requirements.

With the described configurations of the devices according to the invention, it is possible to achieve an extremely uniform and optionally locally limited distribution of the lubricant upon the peripheral surfaces of the working rolls and thus a homogeneous friction value distribution. The lubricant can also be precisely metered and that gives rise to a significantly reduced consumption of the lubricant. The use of intermediate transfer rollers between the main transfer rollers and the applicator rollers can increase this effect. The jacketing of the rollers, especially the applicator roller with an elastic material capable of taking up liquids or paste-like materials gives rise, upon the pressing against the peripheral surfaces of the working rollers to a pressing out of the water film on these peripheral surfaces and thus a more reliable application of the lubricant to these peripheral surfaces. Any nonuniformities which may arise in the rolling operation at the surfaces of the working rolls can thus be bridged and thereby compensated. With the aid of the stripper applied to the surfaces of the transfer rollers or the partial application of the lubricant to the transfer rollers, the peripheral widths of the lubricant layers applied to the peripheral surfaces of the working rollers and also their thicknesses can be correspondingly adjusted in a metered manner.

The arrangement of the applicator roller and the transfer roller on a carrier which is transversely shiftable with respect to the rotation axis of the respective working roller improves not

only the distribution of the lubricant on the peripheral surface of the working roll; it can also be used for edge lubrication of the rolled strip so as to improve the edge wear and the profile of the rolled strip.

An enrichment in lubricant at certain segments of the partial surface of the working roll which cannot and should not be avoided, is counteracted by the oscillating movement of the carrier of the applicator and/or transfer rollers according to the invention. Further advantages of the configuration of the device according to the invention reside in that no losses of lubricant arise because of an impingement or spray effect. In the rolling of roller strip in a reversing roll operation, the device need only be arranged on one side of the rolling mill stand whereas with the known spray technique described at the outset, the corresponding spray nozzles were required on both sides of the rolling mill stand. By contrast with this system, additional cooling devices can be used for the working rolls and can utilize water spray nozzles as well as antipeeling devices.

The invention is described in greater detail hereafter in conjunction with the embodiments shown in the drawing.

In the drawing

FIG. 1 is an elevational view of a radial section through the rolls of a multiroll mill stand with two different embodiments of the device in schematic illustration

FIG. 2 is a partial elevation of FIG. 1 with another embodiment of the device in a larger scale

FIG. 3 is a plan view of a further embodiment of the device in a schematic illustration

FIG. 4 is a plan view of a further additional embodiment of the device according to the illustration in FIG. 3

FIG. 5 is a further embodiment of the device in a schematic illustration.

As can be seen from FIG. 1, a multiroll rolling mill stand, not shown in greater detail, has two backup rolls SW1 and SW2 which are each juxtaposed to one working roll AW1 or AW2. The two working rolls AW1 and AW2 are frictionally driven by the backup rolls SW1 and SW2 in the direction of the arrows and engage the rolled strip WB which is displaced in the rolling direction WR; their peripheral surfaces are treated by cooling devices or antipeeling devices KE.

The peripheral surfaces of the working roll AW1 facing in the direction opposite the rolling direction WR is engaged by an applicator roller ATW which, in turn, is juxtaposed with an intermediate transfer roller ZÜW, juxtaposed with a transfer roller ÜW. These rollers are in frictional engagement with one another and the transfer roller ÜW has its periphery dipping into an immersion tray TW which contains the lubricant. Instead of the immersion tray TW a spray device, here not shown, can be provided. Above and below the applicator roller ATW, with the intermediate transfer roller ZÜW, the transfer roller ÜW and the immersion tray TW the peripheral surface of the working roll AW1 is engaged by stripers AS. A further stripper ASÜ lies against the periphery of the main transfer roller ÜW and is shiftable parallel to the rotation axis of the working roll AW1 in a manner not shown.

The peripheral surface of the other working roll AW2, below the rolled strip WB, is engaged by an endless belt EB which is comprised of an elastic material capable of taking up the lubricant and driven in a manner not shown but passing over the rerouting roller pair UR. The upwardly and downwardly turned surfaces of this endless belt EB are treated with lubricant by spray jet nozzles SD, and the upper pass of the belt passes through a squeezing gap between the squeezing roller pair QR. Above and below this arrangement and also in engagement with the peripheral surfaces of the working roll AW2 are strippers AS.

The arrangement of the applicator roller ATW, the intermediate transfer roller ZÜW and the main transfer roller ÜW according to FIG. 2 corresponds to that shown in FIG. 1 and the described drawing with the feature that the main transfer roller ÜW here has a spray nozzle SPD juxtaposed therewith, in whose spray jet, a slidable diaphragm SB parallel to the rotation axis of the main transfer roller ÜW is disposed and with the aid of which the impingement field for the lubricant on the peripheral surface of the main transfer roller ÜW turned toward the spray nozzle SPD is determined and optionally can be altered. With the stripper ASU engaging the peripheral surface of the main transfer roller UW, this result can also be achieved and, in addition, the coating thickness of the lubricant can be regulated.

In the arrangement according to FIG. 3, applicator rollers ATW, intermediate transfer rollers ZÜW, main transfer rollers ÜW and spray nozzles SPD together are respectively arranged on a carrier not shown in detail and which is shiftable in the direction of the double arrow PF parallel to the rotation axis x-x of the working roll AW. The carrier with the rollers and the respective spray nozzle can be shiftable back and forth from the illustrated positions above the respective edges WBR of the roller strip WB parallel to the rotation axis x-x of the working roll AW to one and toward another and away from one another and enable thereby, especially the regions of the edges but also other regions of the rolled strip to be provided with lubricant.

When on operational grounds in regions of the roll the applied lubricant is enriched, the nonuniform distribution of lubricant thus resulting can lead to strip travel problems. To achieve a uniform layer thickness or film thickness on the roll, the rolls can be driven so that they oscillate in the direction of their rotation axes. This can be applied to one or several rollers. Lengths of the rollers ÜW, ZÜW and ATW which are stepped from one to the other and are determined by one another ensure the uniform distribution of the applied lubricant.

In the arrangement of the main transfer roller ÜW of FIG. 5, above this roller and its immersion tray TW, a brush roller ÜW can be rotatably driven and can have its elastic brush elements BE arranged to centrifugally disperse the lubricant from the surface of the transfer roller ÜW to the surface of the intermediate transfer roller ZÜW. From there the lubricant is transferred as in the configuration of FIG. 1 to the applicator roller ATW and from that to the surface of the working roll AW against which it presses. Between the brush roller BW and the intermediate transfer roller ZÜW, a shiftable slide diaphragm SB is arranged as in FIG. 2, with the aid of which lubricant is applied to the region to be coated of the surface of the intermediate transfer roller ZÜW and from the latter to the regions to be coated of the surface of the applicator roller ATW in a width dependent manner, for example also for the edge lubrication of the rolled strip WB.

LIST OF REFERENCE CHARACTERS

SW1	Backup roll
SW2	Backup roll
AW	Working roll
AW1	Working roll
AW2	Working roll
KE	Cooling device/Antipeeling device
WR	Rolling direction
WB	Rolled strip
AW	Applicator roller
ÜW	Main transfer roller
ZÜW	Intermediate transfer roller
AS	Stripper
ASÜ	Stripper
SD	Spray jet nozzles
QR	Squeezing rollers
EB	Emdless belt
UR	Rerouting rollers
TW	Immersion tray
SBD	Spray nozzle
SB	Slide diaghragm
WBR	Roller strip edge
PF	Double arrow
BW	Brush roller

22798 Transl. of PCT/EP02/09437

BE Brush element

QR Squeezing rollers

30233-13

CLAIMS:

1. A device for applying lubricants to the peripheral surfaces of the rolls in rolling mill frames for rolling of strip, the rolling mill frames comprising multiroll stands with backup and working rolls in which the lubricants are respectively applied to the peripheral surfaces of the working rolls which engage the rolled strip and this application is effected by applicator rollers or circulating endless belts which are pressed against the peripheral surfaces of the working rolls and onto which the lubricant as applied by immersion rollers of spray devices, centrifugal spreading devices or intermediate roll devices wherein the application of the lubricant to selected partial regions of the peripheral surface of the working roll is effected by adjustable shifting of the immersion roll device, the spray device, the centrifugal spreading device, the intermediate roll device or the endless belt, parallel to the axis of the working roll.

2. The device according to claim 1 wherein the centrifugal spreading device is comprised of a brush roller juxtaposed in a parallel axis manner with the immersion roller and which engages the periphery of the immersion roller and has brush elements which centrifugally casts the lubrication from its periphery in the direction of the intermediate roller device and the working roll.

3. The device according to claim 1 with a circulating endless belt wherein its pressing surface is spray coated with lubricant and a metering roll pair is juxtaposable with the outer and inner surfaces of the belt and presses there against with adjustable pressure.

4. The device according to claim 1 further comprising a shielding diaphragm parallel to the rotation axes and located downstream of the spray or centrifugal spreading device.

5. The device according to claim 1 wherein the applicator roller is jacketed with an elastic material picking up liquid or pasty substances.

6. The device according to claim 1 wherein the applicator roller, the intermediate rollers, the spray nozzles or the brush roller are provided in respective group pairs with an associated carrier shiftable from positions in the

30233-13

region of the two ends of the working roller above the respective longitudinal edges of the rolled strip opposite one another into the region of the longitudinal center of the roller strip and back.

7. The device according to claim 6 wherein the carrier or the carriers are configured as independent replaceable cassettes connectable with the mill frame.

8. The device according to claim 6 wherein the carrier and/or one or more of the rollers has an oscillating drive which displaces it parallel to the rotation axes.

9. The device according to claim 6 wherein the transfer rollers have different axial lengths.

10. The device according to claim 9 wherein the intermediate rollers have different axial lengths.

FETHERSTONHAUGH & CO.
OTTAWA, CANADA

PATENT AGENTS

FIG.1

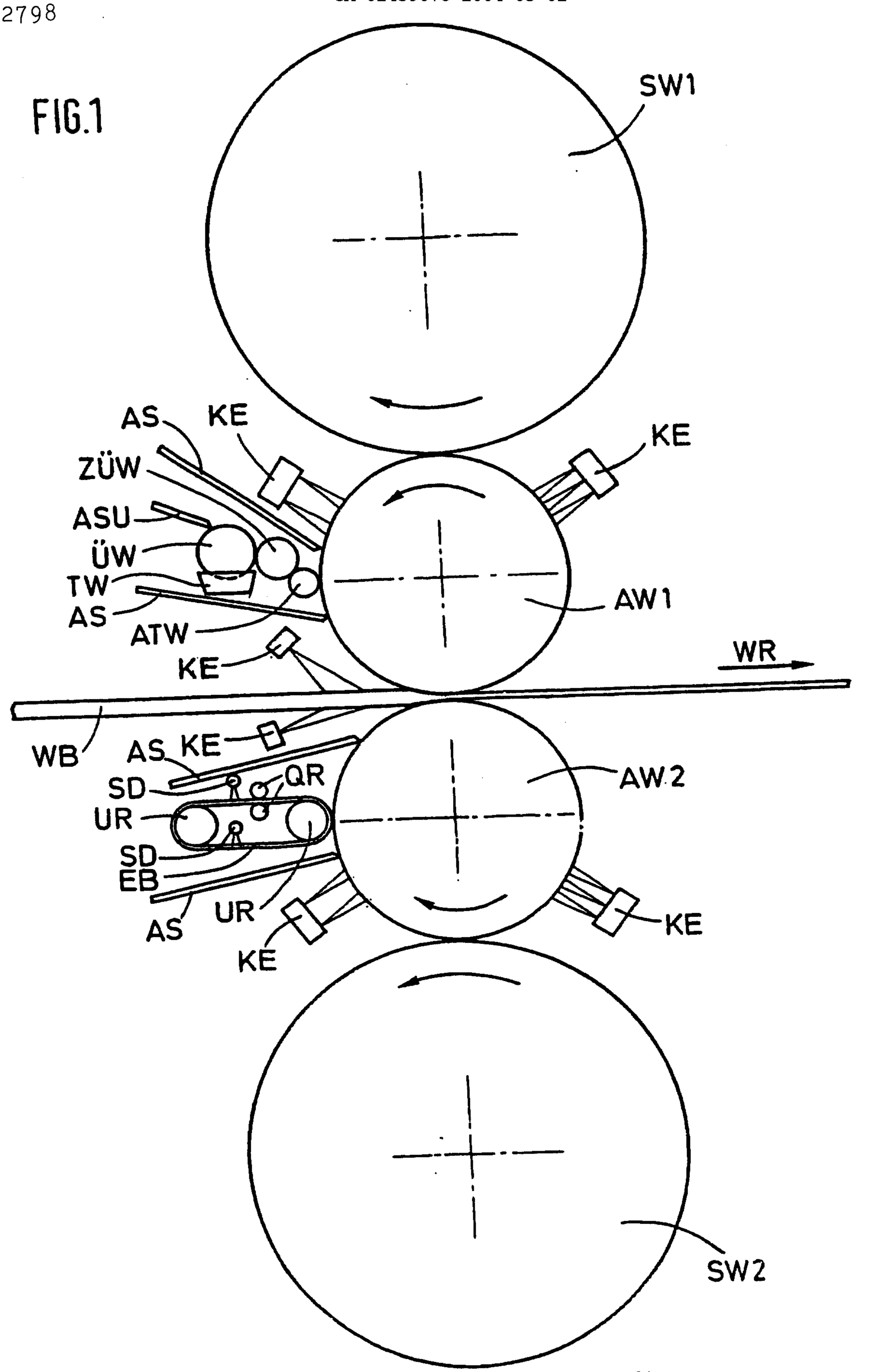
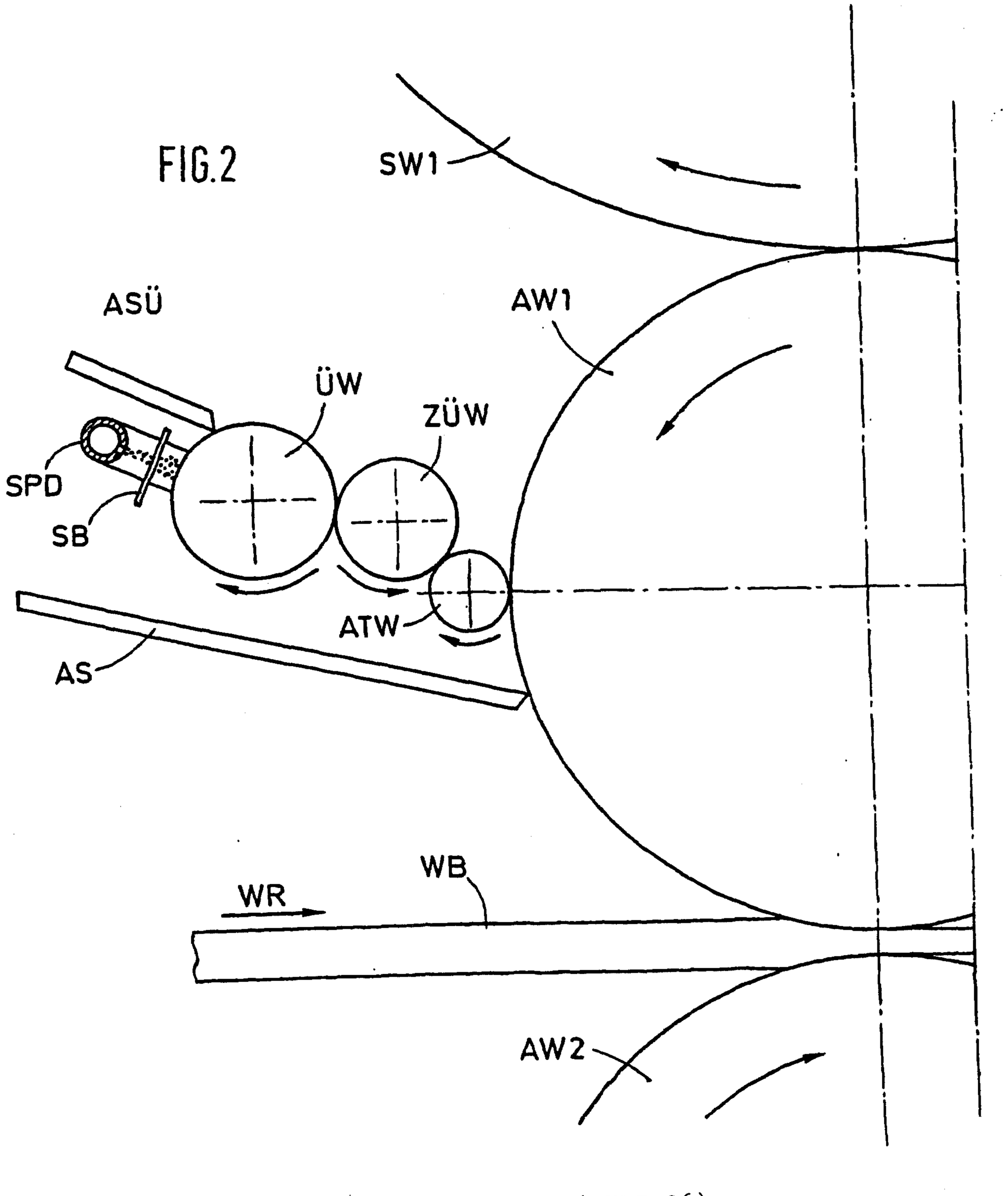

SW1
AS
KE
KE
ZÜW
ASU
ÜW
TW
AS
ATW
KE
AW1
WR
WB
AS
KE
SD
QR
UR
SD
EB
AS
UR
KE
AW2
KE
SW2

FIG.2



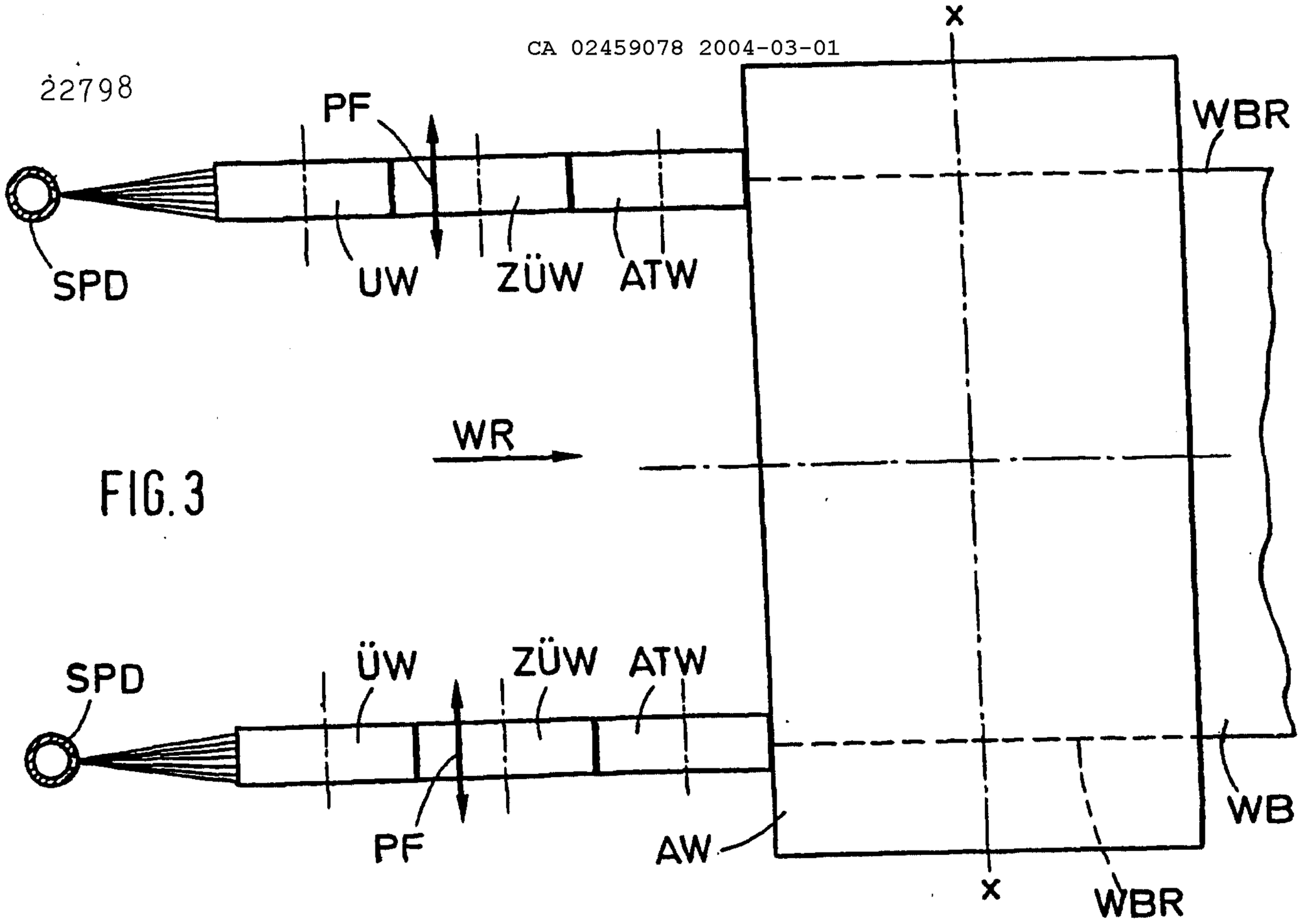

PF
WBR
SPD
UW
ZÜW
ATW
WR
X
SPD
ÜW
ZÜW
ATW
PF
AW
X
WBR
WB

FIG.3

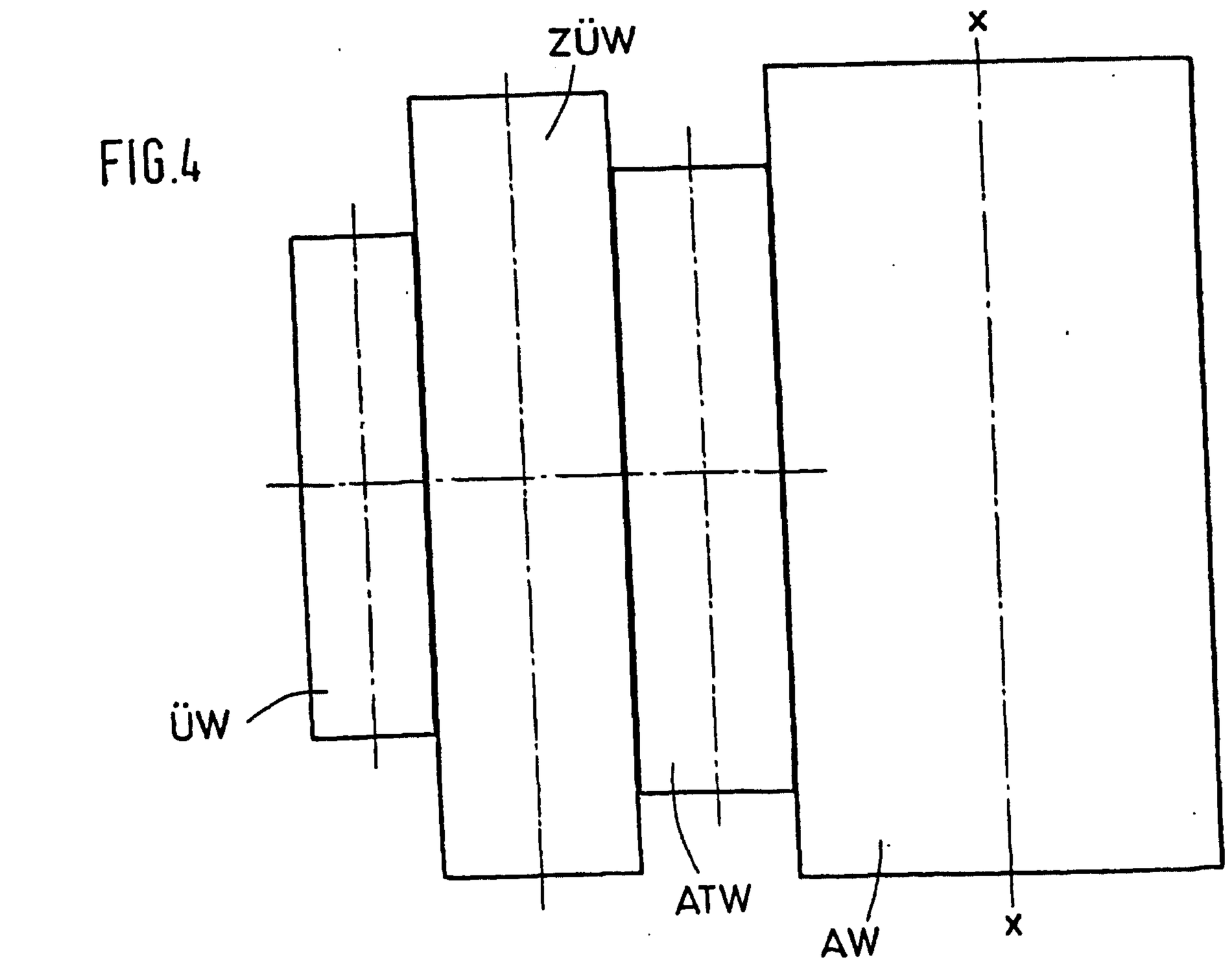
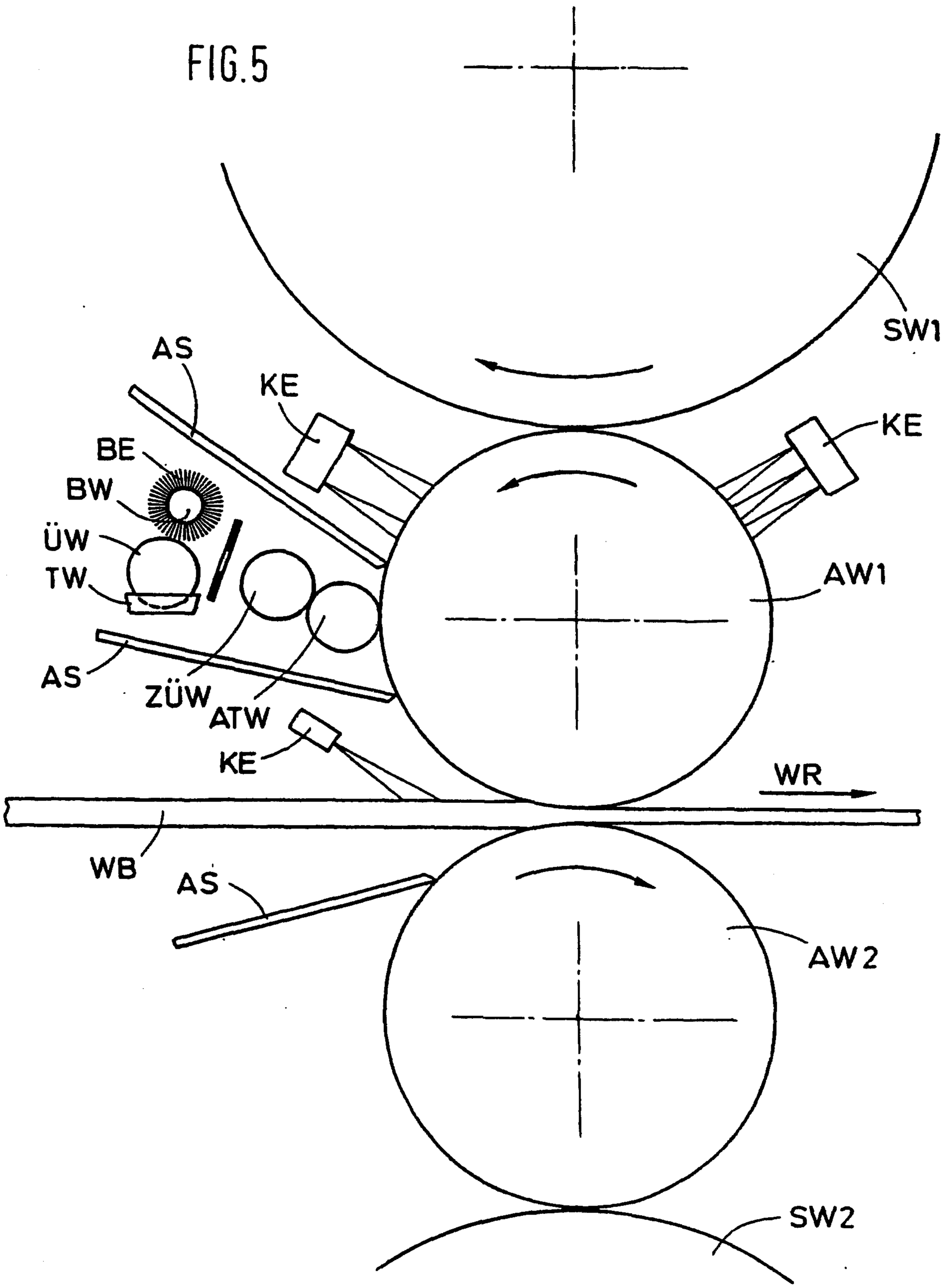
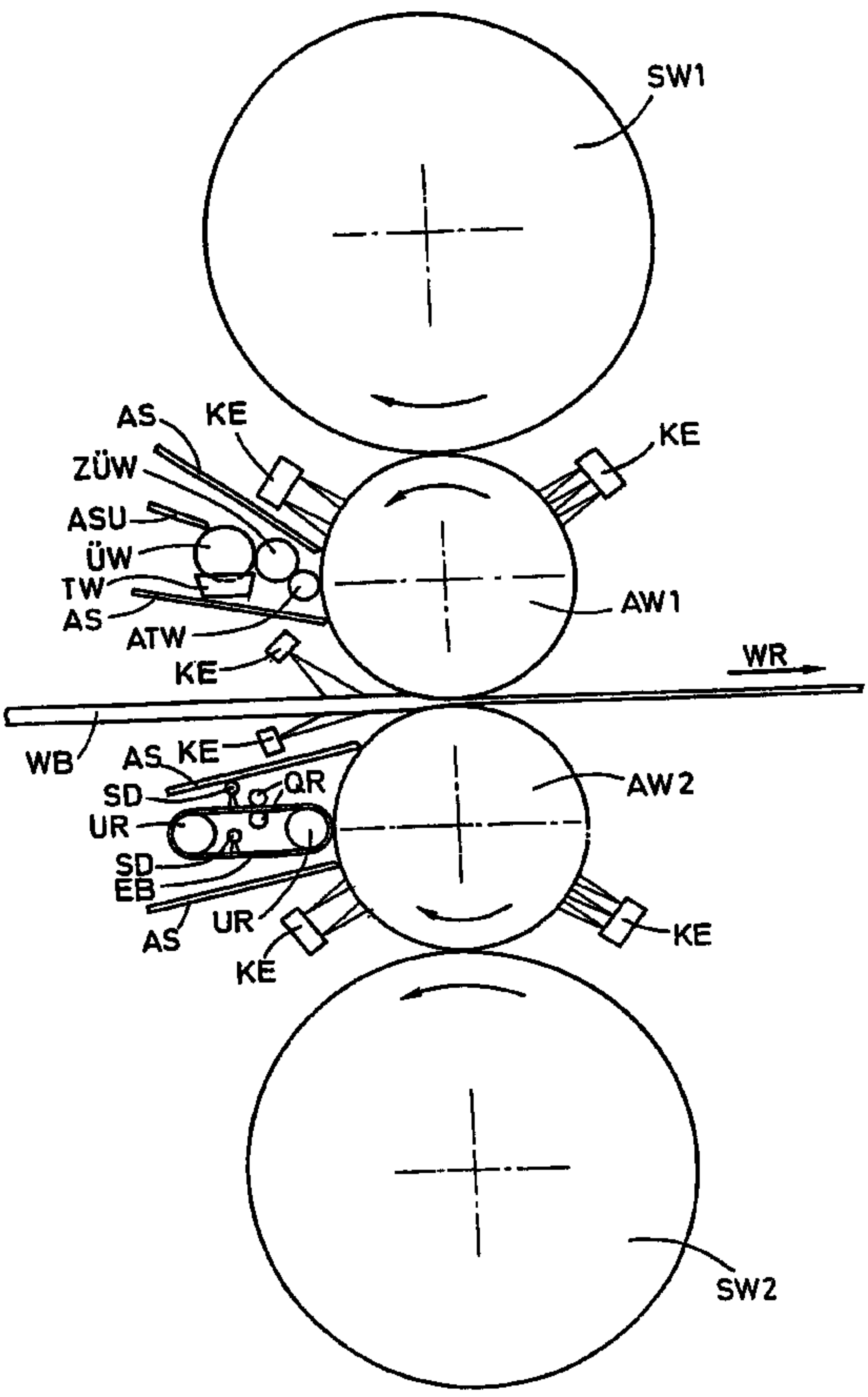

ZÜW
X
ÜW
ATW
AW
X

FIG.4

FIG.5




SW1
AS
KE
KE
ZÜW
ASU
ÜW
TW
AS
ATW
KE
AW1
WR
WB
AS
KE
SD
QR
UR
SD
EB
AS
UR
KE
AW2
KE
SW2